

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK

Medical Professional Corporation
DR. JAROSLAW JAKIBCHUK
FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Ivan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744
Fax: 905-688-3097

Cell: 905-933-1112
tj.car@hotmail.com

KIRKPATRICK STONEWORKS

Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value

Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Tel. (905) 682-3862

Надгробні пам'ятники з граніту

Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs

905-684-7913

Barber Monuments

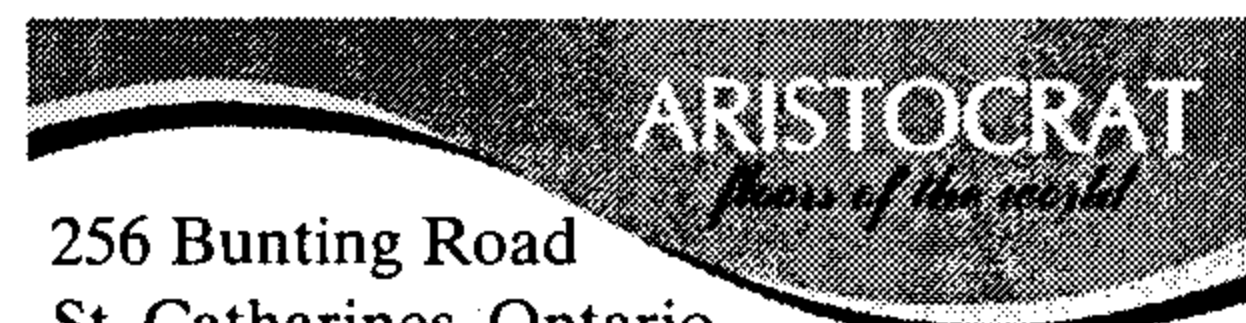
120 Bunting Road, St. Catharines

Quality workmanship is a
family tradition.

Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble

Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672



256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario

L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET

CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON

(905) 938-8898

YOUR DELI - POLONEZ

Business Hours

25 Facer Street,
St. Catharines, Ontario
Tel: (905) 938-0348

Mon. to Fri. 8 to 7
Sat 8 to 5
Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY

NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI

53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411

Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines

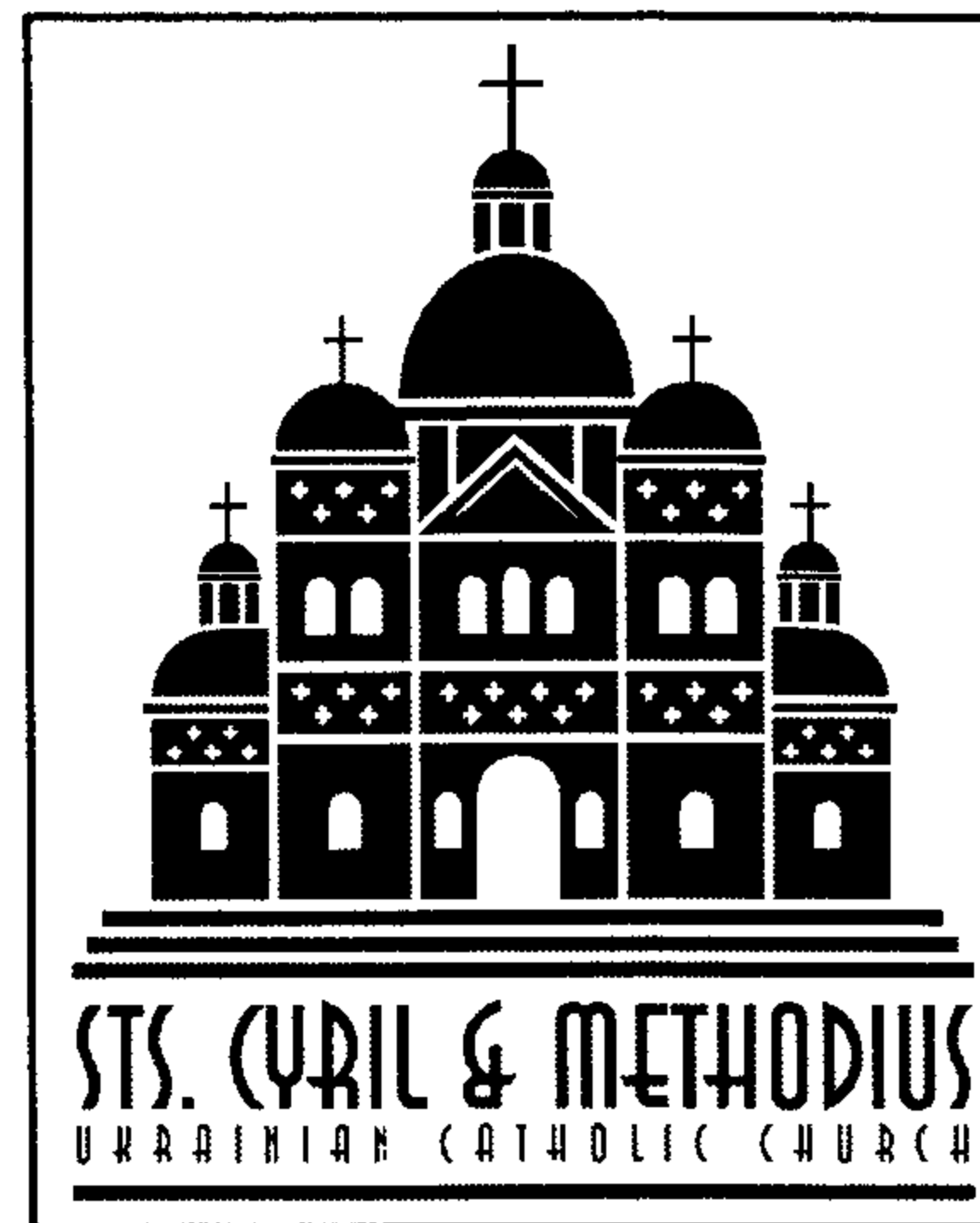
905-937-4444

www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ

2016

CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква

СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ

В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій - парох

STS. CYRIL AND METHODIUS

Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275

Rev. Bohdan Choly, Pastor - cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw - cell 289-990-8900

website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).

В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.

Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.

Христини: за попереднім зголошенням.

Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

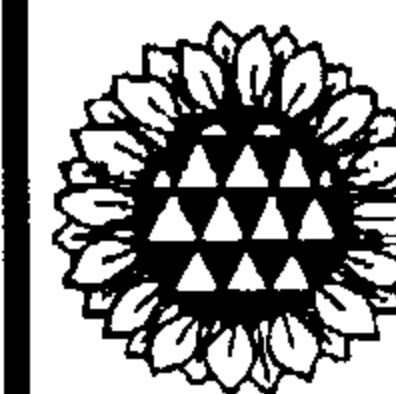
Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).

Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested

Confessions: Every day before Divine Liturgy.

Baptism: By appointment.

Marriage intention: 6 months in advance.



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5

tel. 905-934-5751

There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!

Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062

vpasternak@ukrainiancu.com



UCUUKC UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СЛУЖБА

SKYWAY ELECTRONIC SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko
Barrister, Solicitor, Notary Public

MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902
Ottawa, ON K2P 1L5
Tel: (613) 237-9090

224 Penbroke St. W.
Pembroke, ON K8A 5N2
Fax: (613) 237-8834

Email: hmichalko@bellnet.ca

Lancaster, Brooks & Welch LLP

BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE

FUNERAL CHAPEL

39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



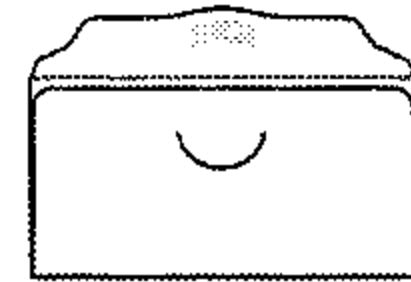
ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director

26th Sunday after Pentecost
Our Holy Monk & Godbearing Sabbas; Eve of St. Nicholas Feast
December 18, 2016 Year 52, no. 51

Gospel: Luke 12:16-21	Epistle: Ephesians 5: 9-19	Tropar: Tone 1: p. 89.
Communion Song: In our Midst/Nazaretu, p. 253		
Closing Song: Who is on the Road #981		

We welcome **Fr Yuriy Tykhyy**, Pastor of St Michael's Parish in Beamsville, who will have an **Advent Mission** today Sunday, December 18. Father Yuriy will be available for Confession and will have a Teaching!

Today Sunday December 18 we will be handing out **blessed prosphoras** for your Christmas Eve Dinner for both old and new calendar.



Today we will be distributing our **Envelopes & Calendars** for the year 2017 in the church hall. Cost is \$5.

Today Sunday we will have a 2nd collection of the UCWLC for **flowers and cleaning supplies** for Christmas.

Today Sunday, December 18, **The Holy Eucharist Bookstore** will be selling their goodies in our parish. This is an excellent opportunity to buy good Christmas gifts!

St Nicholas will be celebrated at **Myrhorod** this Tuesday, December 20. Tell us if your coming and get a present and pizza. Call Marcella Peshko at 905-934-4561.

You will be receiving your **Christmas package** with the schedule of the Christmas festivities in the next 2 days. If you do not receive the schedule, or you know of someone who has not, but should receive one, please let Fr. Bohdan know. We ask for your **financial support** during this **Christmas** season. Your **Christmas Gift/Koliada** will help us cover the costs of the new church carpet. If some of you could organize a few carollers, we would be most grateful. If someone would like a visit from carollers on a given day, please let Father Bohdan know.

Friday, December 30 from 1-4 pm - **Christmas Children's Program**..

We wish all **Nicholases, Nicoles & Mykolas** (19th) God's blessings on their name day this week.

DONATIONS: Bulletin 2017: Skyway Electronic Services (Chris Stret) - \$100; Thorold Chiropractic Centre (Dr. Bob Szczerko) - \$100; **Church Donation:** William Kovalak *in loving memory of Michalina Burakiewicz* - \$75; **Building Fund - Carpet Campaign:** Theresa Berezuk - \$40; Ostap & Lida Lenyk - \$35; **Fuel:** Ostap & Lida Lenyk - \$35. Sofia Dutchak's donation of \$500 last week was given in loving memory of husband Mykola. Collection for Sunday December 11 = \$991. Thank you!
We will be installing a new carpet for the church. We need your financial help in this project. We are most grateful!

During this time of preparation for Christmas, we reflect on Mary, Joseph and the unborn baby Jesus in the womb. The UCWLC is organizing a collection of baby clothes, diapers, baby formula and toys for women facing a **crisis pregnancy**.



St. John's Church will be hosting its very first **Malanka - New Year's Dinner Dance** on Saturday January 14th, 2017. Tickets are \$85 for adults, \$40 for students and include sparkling wine reception, portrait booth, delicious meal, midnight buffet. Icewine Festival prizes and music by Ron Cahute & Burya! To purchase tickets please call (289) 407-8777 or email stjohmalanka@gmail.com

CALENDAR of community events:

Sunday, **DECEMBER 18**, 2016 (Our Holy Monk & Godbearing Sabbas; Eve of St. Nicholas Feast)
 9:00 am: High Divine Liturgy in Engl. with Fr. Tykhyy preaching and confessing.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukr. with Fr. Tykhyy preaching and confessing.

Monday, **DECEMBER 19**, 2016 (**Our Holy Father Nicholas the Wonderworker**)
 9:15 am: Akathist to St. Nicholas of Myra in Lycia (Ukr.).
 10:00 am: High Divine Liturgy (Ukr.) on the Feast of St. Nicholas the Wonderworker.
 6:00 pm: High Divine Liturgy (Engl.) on the Feast of St. Nicholas
 + Barbara Schaut - 40th day (offered by daughter Diane & Kris Pietras).

Tuesday, **DECEMBER 20**, 2016 (Our Holy Father Ambrose, Bishop of Milan)
 10:00 am: Divine Liturgy + George Kuzma - 50th yr (offered by granddaughter Dr. Mary Sirotnik).

Wednesday, **DECEMBER 21**, 2016 (Our Venerable Monk Patapius)
 9:00 am: Thanksgiving Divine Liturgy on the occasion of Nina Byca's birthday.

Thursday, **DECEMBER 22**, 2016 (+ **Conception of the Virgin Mary in St. Anne**)
 10:00 am: Divine Liturgy + Ivan (6th yr) & Mila (1st yr) Kobzan (offered by daughter Anna Macivor).

Friday, **DECEMBER 23**, 2016 (Holy Martyrs Mennas, Ermogenus & EUGRAPHUS)
 6:00 pm: Divine Liturgy for the deceased in the Nizan family.

Saturday, **DECEMBER 24**, 2016 (**CHRISTMAS EVE** - New Calendar)
 11:00 am: Divine Liturgy + Semen Gamrat - 2nd yr (offered by daughter Mary & Roman Prokaziuk).
 9:30 pm: **Carols**.
 10:00 pm: **CHRISTMAS EVE HIGH DIVINE LITURGY** in English.



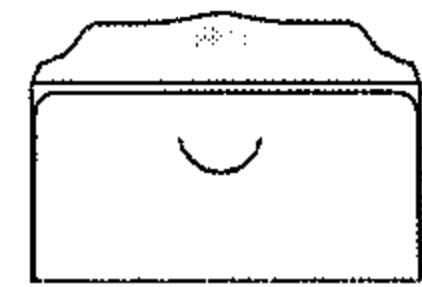
Sunday, **DECEMBER 25**, 2016 (**CHRISTMAS DAY** - New Calendar)
 9:00 am: **CHRISTMAS HIGH DIVINE LITURGY**.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

26^{та} Неділя по Зісланні Св. Духа
Преподобного Сави; Навечір'я Миколая
18 грудня, 2016 Рік 52, Число 51

Євангеліє: Луки 12: 16–21 **Апостол:** Ефесян 5: 9–19 **Тропар:** Глас 1, ст. 88.
Пісня на Причастя: Назарету ст. 252 **Кінцева Пісня:** Хто там по дорозі ст. 106

Сьогодні неділя 18 грудня будемо мати **Передріздвяну Місію** з о. Юрієм Тихим, парохом парафії Св. Михаїла в Бімзвил. Отець Тихий буде сповідати і проповідувати на обох Службах Божих. Це наша підготовка до Різдва!

Сьогодні буде **роздача просфори** - одну на родину - до Святої Вечері для всіх на новому і старому календарі.



Сьогодні зможете відібрати свої **КАЛЕНДАРІ** і **КОНВЕРТКИ** на 2017 рік в церковній залі. Кошт \$5.

Сьогодні буде 2^{га} таця **ЛУКЖК** на квіти і знаряддя до чищення на різдвяні свята.

На другу неділю 18 грудня ми матимемо в нас **Книгарню Пресвятої Євхаристії**. Це буде добра нагода закупити дарунки на свята.

Миргород святкуватиме **Миколайка** в цей вівторок 20 грудня. Прошу повідомити про вашу присутність Марцеллі Пешко (тел. 905-934-4561), щоб одержати свій дарунок і піццу.

Всі повинні одержати посилку з **різдвяним порядком** в наступних 2-ох днях. Якщо ви не одержите повідомлення або знаєте когось що повинен був дістати і не одержав, просимо дати знати о. парохіві. Дякуємо всім парафіянам за Вашу жертвенність за цей останній рік. Просимо вашої фінансової підтримки щодо **КОЛЯДИ**. Ввесь дохід Коляди призначений на покриття кошту нового килиму для церкви. Було б добре якщо б кілька груп пішли колядувати. Хто хоче, щоб колядники вступили в даний день до них під час свят просимо це зголосити отцеві Богданові.

Бажаємо всім **Миколам** (19^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

ЖЕРТВИ: Бюлетень 2017: д-р Богдан Щурко (хіропрактик) - \$100; Скайвей Електроник Сервісес (Крис Стрет) - \$100; **Жертва на Церкву:** Ковалюк Вілліам в пам'ять дорогої Михайліни Буракевич - \$75; **Будівельний Фонд - Збірка на Килим:** Бережук Тереса - \$40; Ленник Остап і Ліда - \$35; **Опалення:** Ленник Остап і Ліда - \$35. Жертва Софії Дутчак минулого тижня в сумі \$500 була в пам'ять дорогого мужа Миколи. Таця на Неділю 11 грудня = \$991. Дякуємо всім.

Ми будемо вставляти новий килим в церкві. Ми потребуємо вашої фінансової допомоги. Ми вдячні!

Перед Різдрвом ми роздумуємо про Марію, Йосифа і ненародженого Ісусика. Наш відділ **ЛУКЖК** організує збірку діточого одягу, пеленок, молочка і забавок щоб допомогти жінкам, які переживають непередбачену вагітність (т. зв. crisis pregnancy).



П'ятниця 30 грудня 1-4 по пол. - **Різдвяна Діточа Програма.**

Церква св. Івана матиме свою першу **Маланку - Новорічну Вечерю і Забаву** в суботу 14 січня. Квитки по \$85 від дорослих, \$40 від студентів включає шампанське вино, знімкування, смачну вечерю, буфет в півночі, призи і музика з оркестрою "Буря"! За квитками дзвоніть на число тел. 289-407-8777 або електронною stjohnmalanka@gmail.com

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **18-го ГРУДНЯ**, 2016 (Преподобного Сави; Навечір'я Миколая)
9:00 рано: Спів. Служба Божа в англ. мові. Отець Тихий буде мати науку і сповідатиме.
10:30 рано: Спів. Служба Божа в укр. мові. Отець Тихий буде мати науку і сповідатиме.

Понеділок, **19-го ГРУДНЯ**, 2016 (**Святого отця нашого МИКОЛАЯ, чудотворця**)
9:15 рано: Акафіст до св. отця Миколая чудотворця (по укр.).
10:00 рано: Співана Служба Божа в празник св. Миколая чудотворця (по укр.).
6:00 веч.: Співана Служба Божа в празник св. Миколая (по англ.)
+ Барбара Шаут – 40 день (жертвують дочка Діяна і Крис Петрас).

Вівторок, **20-го ГРУДНЯ**, 2016 2016 (Св. отця нашого Амвросія, еп. Медіоланського)
10:00 рано: Служба Божа + Юрій Кузьма – 50 річ. (жертвує внучка д-р Марія Сиротник).

Середа, **21-го ГРУДНЯ**, 2016 (Преподобного Патапія)
9:00 рано: Служба Божа подяки за Ніну Бицу з нагоди її уродин.

Четвер, **22-го ГРУДНЯ**, 2016 (+ **Непорочне Зачаття Діви Марії в лоні св. Анни**)
10:00 рано: Служба Божа + Іван (6 річ.) і Міля (1 річ.) Кобзани (жертвує дочка Анна Макайвор).

П'ятниця, **23-го ГРУДНЯ**, 2016 (Мучеників Мина, Єрмогена і Євграфа)
6:00 веч.: Служба Божа за покійних в родині Павли Нізан.

Субота, **24-го ГРУДНЯ**, 2016 (**СВЯТ ВЕЧІР** – Новий Календар)
11:00 рано: Служба Божа + Семен Гамрат – 2 річ. (жертвують дочка Марія і Роман Проказюки).

9:30 веч.: Коляди.
10:00 веч.: Співана Різдвяна Служба Божа в англ. мові.

Неділя, **25-го ГРУДНЯ**, 2016 (**РІЗДВО ХРИСТОВЕ** – Новий Календар)
9:00 рано: Співана Різдвяна Служба Божа в англ. мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в укр. мові.

